

2021年2月1日- 2月7日

# 灵

## **金句：**

**以赛亚书 59:21**

耶和華說：「至於我與他們所立的約乃是這樣：我加給你的靈，傳給你的話，必不離你的口，也不離你後裔與你後裔之後裔的口，從今直到永遠；這是 耶和華說的。」

## **回應式誦讀：**

**哥林多前書 2:9 神, 10, 13; 12:4-9, 11, 13**

9 ..... 神為愛他的人所預備的是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。

**10 只有 神藉着 靈向我們顯明了，因為 靈參透一切，就是 神深奧的事也參透了。**

13 並且我們講說這些事，不是用人智慧所指教的言語，乃是用 聖靈所指教的言語；將屬靈的話，比較屬靈的事。

**4 恩賜原有分別， 靈却是一位。**

5 職事也有分別， 主却是一位。

**6 功用也有分別， 神却是一位，在眾人里面運行一切的事。**

7 靈顯在各人身上，是叫人得益處。

**8 這人蒙 靈賜他智慧的言語，那人也蒙這位 靈賜他知識的言語，**

9 又有一人蒙這位 靈賜他信心，還有一人蒙這位 靈賜他醫病的恩賜，

**11 這一切都是這位 靈所運行、隨己意分給各人的。**

13 我們不拘是猶太人，是外邦人；是為奴的，是自主的，都從一位 靈受浸，成了一個身體，飲於一位 靈。

1

Bible

(1) Psalms 143:10 thou (to 2nd ;)

10 thou art my God: thy spirit is good;

(2) Isaiah 40:13, 26

13 Who hath directed the spirit of the Lord, or being his counsellor hath taught him?

26 Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.

(3) Job 26:13 (to ;), 14 (to 1st ?)

13 By his spirit he hath garnished the heavens;  
14 Lo, these are parts of his ways: but how little a portion is heard of him?

(4) I John 5:6 it

6 it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is truth.

**Science and Health with Key to the Scriptures  
by Mary Baker Eddy**

(1) 331:11 (only), 13-14, 18

The Scriptures imply that God is All-in-all.

Allness of Spirit

The Scriptures also declare that God is Spirit.

The universal cause

God is individual, incorporeal. He is divine Principle, Love, the universal cause, the only creator, and there is no other self-existence. He is all-inclusive, and is reflected by all that is real and eternal and by nothing else. He fills all space, and it is impossible to conceive of such omnipresence and individuality except as infinite Spirit or Mind. Hence all is Spirit and spiritual.

1

圣经

(1) 诗篇 143:10 你是(至 ;)

10 你是我的 神。你的灵本为善 ;

(2) 以赛亚书 40:13, 26

13 谁曾指示 耶和华的 灵, 或作他的谋士指教他呢?  
26 你们向上举目, 看谁创造这些象, 按数目领出 ; 他因他的权能, 以他的大能大力, 一一称其名 ; 连一个都不忘。

(3) 约伯记 26:13 (至 ;), 14 (至第一个?)

13 他藉他的灵装饰诸天 ;  
14 看哪, 这不过是 神作为的些微 ; 他的事我们所听见的是何等少呢 ?

(4) 约翰一书 5:6 灵作

6 灵作见证, 因为 灵就是真理。

**科学与健康附圣经之钥匙  
玛丽·贝格·爱迪著**

(1) 331:11 (只一句), 13-14, 18

灵的全然

经文示意 神是 一切之一切。

经文还宣告 神就是 灵。

一切的成因

神是独特的, 非肉体的。祂是神性 原则, 爱, 一切的成因, 唯一的创造者, 并没有其他自我存在的。祂包罗一切, 并由真实及永恒的一切所反映, 而非任何其它的。祂充满所有空间, 而且除非理解祂是无限的 灵或 心灵, 否则要领悟如此全在和独特性是不可能的。因而一切都是 灵及灵性的。

**(2) 109:32**

God's allness learned

The three great verities of Spirit, omnipotence, omnipresence, omniscience, — Spirit possessing all power, filling all space, constituting all Science, — contradict forever the belief that matter can be actual. These eternal verities reveal primeval existence as the radiant reality of God's creation, in which all that He has made is pronounced by His wisdom good.

**(3) 283:1**

As mortals begin to understand Spirit, they give up the belief that there is any true existence apart from God.

**2**

**Bible**

**(5) Job 33:4**

4 The spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

**(6) Romans 8:14–16 as, 28**

14 as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.

15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

**(7) II Corinthians 3:18 we**

18 we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

**(2) 109:32**

认识 神的全然

灵三个伟大真实性，全能，全在，全知，——就是灵拥有所有力量，充满所有空间，构成所有‘科学’，——也就是永远否定认为物质能是真实的该信念。这些永恒的真实性揭示了原始存在的为 神创造的光辉事实，祂所创造的一切都是由祂的智慧美善来宣告。

**(3) 283:1**

当必朽者开始对 灵理解时，他们就放弃认为除了 神之外还有其它真正存在的那信念。

**2**

**圣经**

**(5) 约伯记 33:4**

4 神的 灵造我， 全能者的气使我得生。

**(6) 罗马书 8:14–16 凡, 28**

14 凡被 神的 灵引导的，都是 神的儿子。

15 你们所受的，不是奴仆的灵，仍旧害怕；所受的，乃是儿女的 灵，因此我们呼叫：「 阿爸， 父。」

16 灵与我们的 心灵同证我们是 神的儿女；

28 我们晓得凡事都互相效力，叫爱 神的人得益处，就是按他旨意被召的人。

**(7) 哥林多后书 3:18**

18 我们众人既然敞着脸得以看见 主的荣光，好像从镜子里返照，就变成 主的形状，荣上加荣，如同从 主的灵变成的。

## Science and Health

## 科学与健康

### (4) 70:6-9

The infinite one Spirit

There is but one Spirit. Man is never God, but spiritual man, made in God's likeness, reflects God. In this scientific reflection the Ego and the Father are inseparable.

### (5) 63:5

Spiritual origin

In Science man is the offspring of Spirit. The beautiful, good, and pure constitute his ancestry. His origin is not, like that of mortals, in brute instinct, nor does he pass through material conditions prior to reaching intelligence. Spirit is his primitive and ultimate source of being; God is his Father, and Life is the law of his being.

### (6) 29:30-32

Man as the offspring of God, as the idea of Spirit, is the immortal evidence that Spirit is harmonious and man eternal.

### (7) 481:2

Man is tributary to God, Spirit, and to nothing else. God's being is infinity, freedom, harmony, and boundless bliss. "Where the Spirit of the Lord is, there is liberty." Like the archpriests of yore, man is free "to enter into the holiest," — the realm of God.

3

Bible

### (8) Zechariah 4:6 Not

6 Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the Lord of hosts.

### (9) Romans 13:1 For

1 For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God.

### (4) 70:6-9

无限的一 灵

只有唯一的 灵。人永不是 神，但灵性的人，是照 神的样式创造，其反映 神。在此科学的反影，自我与父是分不开的。

### (5) 63:5

灵性本源

在'科学'上，人是 灵所生的。美、善和纯洁构成他的世系。其源并非如必朽者的那样，在兽类本性上，他也并非在到达智能之前，先要经过物质条件。 灵是他根本的及至终的灵性存在之源； 神是他的 父，并且 生命是他存在的律法。

### (6) 29:30-32

人作为 神所生的，作为 灵的意念，就是 灵是和谐的及人是永生的那不朽证据。

### (7) 481:2

人从属于 神， 灵，并不从属别的。 神的灵性存在是无限、自由、和谐及无尽的喜乐。“主的 灵在哪里，那里就得以自由”。如昔日的祭司长，人是自由“进入至圣所，”——即 神的王国。

3

圣经

### (8) 撒迦利亚书 4:6 大军

6 大军之 耶和华说：不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵方能成事。

### (9) 罗马书 13:1 因为

1 因为没有权柄不是出于 神的。凡掌权的都是 神所命的。

**(10) Ezekiel 13:3, 22 with, 23 I will**

3 Thus saith the Lord God; Woe unto the foolish prophets, that follow their own spirit, and have seen nothing!  
22 with lies ye have made the heart of the righteous sad, whom I have not made sad; and strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, by promising him life:  
23 I will deliver my people out of your hand: and ye shall know that I am the Lord.

**(11) Psalms 107:8-10, 14**

8 Oh that men would praise the Lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!  
9 For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.  
10 Such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron;  
14 He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.

**(12) I John 4:1**

1 Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God: because many false prophets are gone out into the world.

**(13) Ephesians 5:9 the, 11 have, 18 be filled**

9 the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;  
11 have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove them.  
18 be filled with the Spirit;

**Science and Health**

**(8) 102:9**

There is but one real attraction, that of Spirit. The pointing of the needle to the pole symbolizes this all-embracing power or the attraction of God, divine Mind.

**(10) 以西结书 13:3, 22, 23 我必救**

3 主耶和华如此说：「愚顽的先知有祸了，他们随从自己的心灵，却一无所见。  
22 我不使义人伤心，你们却以谎话使他伤心，又坚固恶人的手，应许恶人得生，使他不回头离开恶道。  
23 我必救我的百姓脱离你们的手；你们就知道我是 耶和 华。

**(11) 诗篇 107:8-10, 14**

8 但愿人因 耶和 华的恩惠和他向人所行的奇事都称赞他。  
9 因他使心里渴慕的人得以知足，使心里饥饿的人得饱美物。  
10 那些坐在黑暗中、死荫里的人被困苦和铁链捆锁，  
14 他从黑暗中和死荫里领他们出来，折断他们的绑索。

**(12) 约翰一书 4:1**

1 亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于 神的不是；因为世上有许多假先知已经出来了。

**(13) 以弗所书 5:9 灵, 11, 18 要被**

9 灵所结的果子，就是一切良善、公义、真理。  
11 那暗昧无益的事，不要与人同行，倒要责备行这事的人；  
18 要被 灵充满。

**科学与健康**

**(8) 102:9**

灵的吸引力才是唯一真实的。指南针指着磁极，象征此包拥一切的力量也就是 神的吸引力，神性 心灵的吸引力。

**(9) 536:11**

The fall of error

If man's spiritual gravitation and attraction to one Father, in whom we "live, and move, and have our being," should be lost, and if man should be governed by corporeality instead of divine Principle, by body instead of by Soul, man would be annihilated. Created by flesh instead of by Spirit, starting from matter instead of from God, mortal man would be governed by himself. The blind leading the blind, both would fall.

**(10) 73:10**

One government

God controls man, and God is the only Spirit. Any other control or attraction of so-called spirit is a mortal belief, which ought to be known by its fruit, — the repetition of evil.

**(11) 200:20**

The suppositional antipode of divine infinite Spirit is the so-called human soul or spirit, in other words the five senses, — the flesh that warreth against Spirit. These so-called material senses must yield to the infinite Spirit, named God.

**(12) 491:7-10, 12**

Man linked with Spirit

Material man is made up of involuntary and voluntary error, of a negative right and a positive wrong, the latter calling itself right. Man's spiritual individuality is never wrong.

It is only by acknowledging the supremacy of Spirit, which annuls the claims of matter, that mortals can lay off mortality and find the indissoluble spiritual link which establishes man forever in the divine likeness, inseparable from his creator.

**(15) 337:7-10**

For true happiness, man must harmonize with his Principle, divine Love; the Son must be in accord with the Father, in conformity with Christ.

**(9) 536:11**

谬误的倒落

如果人的灵性引力及我们在“生活、动作、存留”上一父的吸引力会失去的话，又如果人是由肉体上的而非由神性原则所治理，由身体而非由灵魂所治理的话，人就会被毁灭。如果由肉身而非由灵所创造，从物质而非从神开始，必朽之人便会由自己所管。瞎子领着瞎子，两个都会跌倒。

**(10) 73:10**

唯一管治

神掌管着人，并且神是唯一的灵。所谓灵的任何其它控制或吸引力都是必朽信念，看它的果子就可以知道——其是邪恶的重复。

**(11) 200:20**

那被假设为神性无限之灵正相反的，就是被称作人类灵魂或灵的，换言之为五种官感，——也就是那与灵争战的肉身。这些所谓物质官感必顺服无限之灵，即被称为神的。

**(12) 491:7-10, 12**

人与灵连系

物质之人是由非自愿与自愿的谬误，由反面的正确与正面的错误所组成，那正面的错误自称是正确的。人的灵性独特性是永不错的。

唯有通过承认那废除物质宣称的灵之至尊无上，必朽者方能放下必朽性及领悟到不可溶解的灵性联系，那联系将人永远建立在神性样式上，与他的创造者不可分离。

**(15) 337:7-10**

为了真正的快乐，人必须与其原则，即神性之爱协调；子必与父一致，与基督相符。

4

Bible

(14) Job 32:8 there

8 there is a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

(15) Joel 2:26, 27 (to :)

26 And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed.

27 And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and none else:

(16) Genesis 41:1 (to :), 14 (to :), 15, 16, 29, 30, 33, 38-40, 46 And Joseph went, 48, 54, 57 (to :)

1 And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed:

14 Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon:

15 And Pharaoh said unto Joseph, I have dreamed a dream, and there is none that can interpret it: and I have heard say of thee, that thou canst understand a dream to interpret it.

16 And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me: God shall give Pharaoh an answer of peace.

29 Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt:

30 And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land;

33 Now therefore let Pharaoh look out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt.

38 And Pharaoh said unto his servants, Can we find such a one as this is, a man in whom the spirit of God is?

39 And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, there is none so discreet and wise as thou art:

40 Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou.

46 And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt.

4

圣经

(14) 约伯记 32:8 在

8 在人里面有灵；全能者的启示使人有聪明。

(15) 约珥书 2:26, 27 (至第一个。)

26 你们必多吃而得饱足，就赞美为你们行奇妙事之 耶和 华—你们 神的名。我的百姓必永远不至羞愧。

27 你们必知道我是在以色列中间，又知道我是 耶和 华— 你们的 神；在我以外并无别神。

(16) 创世记 41:1 (至第二个, ), 14 (至第二个, ), 15, 16, 29, 30, 33, 38-40, 46 他, 48, 54, 57 (至第二个, )

1 过了两年，法老作梦，

14 法老便差人去召约瑟，他们便急忙带他出深牢，

15 法老对约瑟说：「我作了一梦，没有人能解；我听见人说，你能明白梦的意思，能以解梦。」

16 约瑟回答法老说：「这不在乎我，神必将平安的话回答法老。」

29 看哪，埃及遍地必来七个大丰年，

30 随后又要来七个荒年，甚至埃及地都忘了先前的丰收，全地必被饥荒所灭。

33 所以，法老当拣选一个有聪明有智慧的人，派他治理埃及地。

38 法老对臣仆说：「像这样的人，有神的灵在他里头，我们岂能找得着呢？」

39 法老对约瑟说：「神既将这事都指示你，可见没有人像你这样有聪明有智慧。」

40 你可以掌管我的家；我的民都必听从你的话。唯独在宝座上我比你大。」

46 他从法老面前出去，遍行埃及全地。

48 And he gathered up all the food of the seven years, which were in the land of Egypt, and laid up the food in the cities: the food of the field, which was round about every city, laid he up in the same.

54 And the seven years of dearth began to come, according as Joseph had said: and the dearth was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread.

57 And all countries came into Egypt to Joseph for to buy corn;

### Science and Health

#### (13) 84:3

Scientific foreseeing

The ancient prophets gained their foresight from a spiritual, incorporeal standpoint, not by foreshadowing evil and mistaking fact for fiction, — predicting the future from a groundwork of corpo- reality and human belief. When sufficiently advanced in Science to be in harmony with the truth of being, men become seers and prophets involuntarily, controlled not by demons, spirits, or demigods, but by the one Spirit. It is the prerogative of the ever-present, divine Mind, and of thought which is in rapport with this Mind, to know the past, the present, and the future.

#### (14) 505:16-17

Spirit imparts the understanding which uplifts consciousness and leads into all truth.

#### (15) 487:15-16 Spirit

Spirit is all-knowing; this precludes the need of believing.

#### (16) 250:7-11 (to 2nd.)

Spirit the one Ego

Spirit is the Ego which never dreams, but understands all things; which never errs, and is ever conscious; which never believes, but knows; which is never born and never dies. Spiritual man is the likeness of this Ego.

#### (17) 95:6-10

We approach God, or Life, in proportion to our spirituality, our fidelity to Truth and Love; and in that ratio we know all human need and are able to discern the

48 约瑟收聚埃及地七个丰年一切的粮食，把粮食积存在各城里；各城周围田地的粮食都积存在本城里。

54 七个荒年便来，正如约瑟所说的。各地都有饥荒；唯独埃及全地有粮食。

57 各地的人都往埃及去，到约瑟那里买粮谷，

### 科学与健康

#### (13) 84:3

科学的预见

古代的先知从灵性上的立场，而非肉体上的立场来得到他们的先见之明，不是以预示邪恶及误解虚构的为事实，——即不是以肉身和人类的信念为基础来预测未来。当在‘科学’上充份地进步，与那存在的真理一致时，人便不由自主地成为先见与先知，不受魔鬼、众灵或半神半人的所控制，而由一 灵掌管。这是那永远临在的，神性 心灵的特权，在于思想上与此 心灵融汇，便知道过去、现在及未来。

#### (14) 505:16-17

灵授予那理解来提升意识并引领至一切真理。

#### (15) 487:15-16 灵

灵是全知的；这排除了相信的必要。

#### (16) 250:7-11 (至第二个。)

灵唯一的 自我

灵是那 自我，其永不做梦，但悉知一切事物；其永不犯错，并总是清醒的；其永不相信，却知道；其永无出生也永无死亡。灵性之人是这 自我的样式。

#### (17) 95:6-10

我们接近 神，即 生命，与我们的灵性，在我们对 真理和 爱的忠诚相应程度；我们知道一切人类所需的，并且我们能够辨别病人和罪人的想法是为使达到治愈他们的目的。



thought of the sick and the sinning for the purpose of healing them.

**(18) 507:3-6**

Spirit duly feeds and clothes every object, as it appears in the line of spiritual creation, thus tenderly expressing the father-hood and motherhood of God.

**5**

**Bible**

**(17) Jeremiah 23:23, 24 Do**

23 Am I a God at hand, saith the Lord, and not a God afar off?  
24 Do not I fill heaven and earth? saith the Lord.

**(18) Psalms 139:1, 5, 6 (to :)**

1 O Lord, thou hast searched me, and known me.  
5 Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.  
6 Such knowledge is too wonderful for me;

**(19) Luke 4:14 (to :)**

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee:

**(20) Matthew 8:5-10, 13**

5 And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,  
6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.  
7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.  
8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.  
9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this man, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.  
10 When Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

**(18) 507:3-6**

灵适当地提供衣食给每个对象，如其在灵性受造的该次序中所显现的，关爱地表达着神的父性与母性。

**5**

**圣经**

**(17) 耶利米书 23:23, 24 (第二次)耶和華說**

23 耶和華說：「我豈為近處的 神呢？不也為遠處的神嗎？」  
24 耶和華說：「我豈不充滿天地嗎？」

**(18) 詩篇 139:1, 5, 6 (至第一個, )**

1 耶和華啊，你已經鑒察我，認識我。  
5 你在我前後環繞我， 按手在我身上。  
6 這樣的知識奇妙，

**(19) 路加福音 4:14 (至 ;)**

14 耶穌滿有 靈的能力，回到加利利；

**(20) 馬太福音 8:5-10, 13**

5 耶穌進了迦百農，有一個百夫長進前來，求他，  
6 說：「主啊，我的仆人害癱瘓病，躺在家里，甚是疼苦。」  
7 耶穌對他說：「我去醫治他。」  
8 百夫長回答說：「主啊，你到我舍下，我不敢當；只要你說一句話，我的仆人就必好了。  
9 因為我在人的權下，也有兵在我以下—我對這人說：『去。』他就去；對那個說：『來。』他就來；對我的仆人说：『去作這事。』他就去作。」  
10 耶穌聽見就希奇，對跟從的人說：「我實在告訴你們，這麼大的信心，就是在以色列中，我也沒有遇見過。  
13 耶穌對百夫長說：「你回去吧；照你的信心，給你成全了。」正当那时，他的仆人就好了。

13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, so be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.

**(21) II Corinthians 5:8**

8 We are confident, I say, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.

**Science and Health**

**(19) 26:10-12**

The Christ was the Spirit which Jesus implied in his own statements: "I am the way, the truth, and the life;" "I and my Father are one."

**(20) 473:12-15**

Jesus is the name of the man who, more than all other men, has presented Christ, the true idea of God, healing the sick and the sinning and destroying the power of death.

**(21) 223:7-8 God**

God is infinite omnipresent Spirit.

**(22) 78:17-19**

If Spirit pervades all space, it needs no material method for the transmission of messages.

**(23) 179:5**

Absent patients

Science can heal the sick, who are absent from their healers, as well as those present, since space is no obstacle to Mind. Immortal Mind heals what eye hath not seen; but the spiritual capacity to apprehend thought and to heal by the Truth-power, is won only as man is found, not in self-righteousness, but reflecting the divine nature.

**(24) 396:26**

Keep distinctly in thought that man is the offspring of God, not of man; that man is spiritual, not material; that Soul is Spirit, outside of matter, never in it, never giving the body life and sensation. It breaks the dream of

**(21) 哥林多后书 5:8**

8 我们坦然无惧，是更愿意离开身体与 主同住。

**科学与健康**

**(19) 26:10-12**

基督就是耶稣在其声明中所暗示的 灵：“我就是道路、真理、生命”；“我与 父原为一。”

**(20) 473:12-15**

耶稣是那人的名字，他超越其他所有人，他展示了 基督，即 神的真意念，其疗愈病者及犯罪的，也毁除死亡的力量。

**(21) 223:7-8 神**

神是无限的，无所不在的 灵。

**(22) 78:17-19**

如果 灵遍及所有空间， 灵不需任何物质方法作讯息的传输。

**(23) 179:5**

不在跟前的病人

无论病人与医者不在一起或在跟前，‘科学’都能疗愈，因为空间对 心灵毫无障碍。不朽 心灵疗愈眼未见到的；但藉 真理力量去理解意念和疗愈的灵性能力，只有当发觉人是反映着神性的本性，而非自以为义时方可赢得。

**(24) 396:26**

要在思想上清晰地保持着，人是 神所生的，而非人所生的；人是灵性的，而非物质的；灵魂就是 灵，于物质以外，永不在其之内，永不给予身体生命与感觉。明白到疾病是由人类心灵所形成，而非由物质，也非由神性 心灵所形成，这就打破了病患之梦。

disease to understand that sickness is formed by the human mind, not by matter nor by the divine Mind.

**(25) 411:10**

If Spirit or the power of divine Love bear witness to the truth, this is the ultimatum, the scientific way, and the healing is instantaneous.

**6**

**Bible**

**(22) John 3:1-3, 6-8**

1 There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews:  
 2 The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.  
 3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.  
 6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.  
 7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.  
 8 The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.

***Science and Health***

**(26) 78:28**

Spirit blesses man, but man cannot "tell whence it cometh." By it the sick are healed, the sorrowing are comforted, and the sinning are reformed. These are the effects of one universal God, the invisible good dwelling in eternal Science.

**(27) 598:1-5**

**(25) 411:10**

当 灵或神性之 爱的力量为真理作证时，这便是最终的，科学的方法，而且疗愈是即时的。

**6**

**圣经**

**(22) 约翰福音 3:1-3, 6-8**

1 有一个法利赛人，名叫尼哥德慕，是犹太人的官；  
 2 这人夜里来见耶稣，对他说：「拉比，我们知道你是由 神那里来作教师的；因为你所行的这些神迹，若没有 神同在，无人能行。」  
 3 耶稣回答他说：「我实实在在的告诉你：『人若不重生，就不能见 神的国。』」  
 6 从肉身生的就是肉身；从 灵生的就是灵。  
 7 我对你说：『你们必须重生。』你不要以为希奇。  
 8 风随着意思吹，你听见风的响声，却道不出从那里来，往那里去；凡从 灵生的，也是如此。」

**科学与健康**

**(26) 78:28**

灵祝福人，但人却“不晓得从哪里来”。藉着 灵，病者得痊愈，悲哀的得安慰，并且犯罪的得改造。这些都是唯一宇宙之 神的影响，即居于永恒‘科学’中那看不见之美善的影响。

**(27) 598:1-5**

The Greek word for *wind* (*pneuma*) is used also for spirit, as in the passage in John's Gospel, the third chapter, where we read: "The wind [*pneuma*] bloweth where it listeth. . . . So is every one that is born of the Spirit [*pneuma*]."

**(28) 485:14-17**

Scientific translations

Emerge gently from matter into Spirit. Think not to thwart the spiritual ultimate of all things, but come naturally into Spirit through better health and morals and as the result of spiritual growth.

**(29) 487:27**

The understanding that Life is God, Spirit, lengthens our days by strengthening our trust in the deathless reality of Life, its almightiness and immortality.

**7**

**Bible**

**(23) Isaiah 61:1, 3**

1 The spirit of the Lord God is upon me; because the Lord hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;  
3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the Lord, that he might be glorified.

**Science and Health**

**(30) 506:18**

Unfolding of thoughts

Spirit, God, gathers unformed thoughts into their proper channels, and unfolds these thoughts, even as He opens the petals of a holy purpose in order that the purpose may appear.

在希腊文，风 (*pneuma*) 也用作灵，就如在《约翰福音》第三章的一段，在这里我们可读到：“风 [*pneuma*] 随着意思吹，……凡自 灵 [*pneuma*] 生的，也是如此。”

**(28) 485:14-17**

科学的转化

要温和地脱离物质转至 灵。不要想着阻挠一切灵性上至高的事物，而通过灵性增长的结果有更好的健康和道德，自然地融进 灵。

**(29) 487:27**

对 生命就是 神，就是 灵的理解，藉增强我们信赖生命其全能及永生绝无死亡的真实性，会增延我们的时日。

**7**

**圣经**

**(23) 以赛亚书 61:1, 3**

1 主耶和华的 灵在我身上；因为 耶和華用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的人；他差遣我医好伤心的人，宣告被掳的得释放，给被囚的开监牢；  
3 赐华冠与锡安悲哀的人，代替灰尘，喜乐油代替悲哀，赞美衣代替忧伤之灵；使他们称为公义树，是 耶和華所栽的，叫他得荣耀。

**科学与健康**

**(30) 506:18**

意念的开展

灵， 神，将未成形的意念集入其恰当的渠道，并开展那些意念，就如祂绽放神圣目的的花瓣，为使目的可以呈现。

**(31) 98:4-7, 31-2**

Spiritual fore-shadowings

The prophet of to-day beholds in the mental horizon the signs of these times, the reappearance of the Christianity which heals the sick and destroys error, and no other sign shall be given. The way through which immortality and life are learned is not ecclesiastical but Christian, not human but divine, not physical but metaphysical, not material but scientifically spiritual.

**(32) 37:27**

Hear these imperative commands: "Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect!" "Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature!" "*Heal the sick!*"

**(31) 98:4-7, 31-2**

灵性的预兆

今天的先知在精神境界上看见这时代的预兆，基督信仰的再现疗愈病者和毁除谬误，而将不会予以其它预兆。对不朽和生命认知的途径，不是宗教的而是基督的，不是人类的而是神性的，不是物理的而是超物理的，不是物质的而是科学上灵性的。

**(32) 37:27**

听听这些必要的诫命：“所以，你们要完全，像你们在天上的父完全一样。”“你们往普世上去，传福音给凡受造的听！”“医治病人！”

©2021 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ - 引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2021 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)).